

Davidovitch, Martin

#537 Park Ave.,
Montreal

Pliny: Sn. J. Bernh. Junge Hoff.

//.

den 4. Juli 1936.

R. Schuldf.

Auf das Schreiben vom 10. Juni d.J.

- K./J.-

mb 6/7.

Infolge Ihres Schreibens habe ich an Martin Davidovitsch, 4537 Park Avenue, Montreal, geschrieben und denselben aufgefordert, seinen Verpflichtungen Ihnen gegenueber nachzukommen. Daraufhin hat ein Herr Morris Davidovitsch telephonisch mitgeteilt, er sei Inhaber eines Juweliergeschaeftes an der angegebenen Adresse. Sein Name sei aber nicht Martin sondern Morris, er habe niemals in Hamburg ein Geschaeft betrieben und sei seit 31 Jahren in Montreal ansaessig, es muesse sich hier um eine Verwechslung handeln.

Ein anderer M. Davidovitsch ist in den Adressbuechern von Montreal nicht aufgefuehrt.

Der Generalkonsul

I. A.

S/H

Firma

J. Bernh. Junge Nachfl.,

Dresden - A.1

Waisenhausstrasse 4,I.

2) Kasse

Anlage: Kostenrechnung RM 2.- plus RM 1.-

156

J. Bernh. Junge Nachf.
Dresden.

Credit

Konto. Auszug

für

Herrn Martin Davidovitsch

Debet

1930.		1931.		1932.		1933.		1934.	
November	5.	An Waren		12.		2028.	↗		
Dezember	17.	" "	278	36.		640.	↗		
April	10.	" "	527	68.		239.	↗		
"	16.	" "	527	69.		558.	↗		
September	29.	" protest. Wechsel	1/2 Juli	5.		425.	↗		
"	"	" Linsen		5.		20.	40		
						216		3960. 40	
Januar	1.	" Salto						377. 94	

Credit

1930.							
Februar	4.	Per	Posteure			2028.	→
"	18.	"	"			165.	→
1931.							
April	22.	"	Wechsel	7.2		475.	→
September	29.	"	Bank bezahlt	5.		410.	→
1933.							
Jänner	28.	"	Kasse (durch Rechtsanwälte)			120.	46
Februar	31.	"	Lalio			771.	94
						3960.	40

113
Debet

Debet

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and faint horizontal ruling lines. A vertical red margin line is visible on the left side. The page is otherwise empty of any text or markings.

June 30, 1936.

den 30. Juni 1936.

R.Schuldf.

R. Schuldf.

mk 30/6.

Herrn Martin Davidovitsch,
4537 Park Avenue, Montreal, Que.
Mr. Martin Davidovitsch,
4537 Park Avenue, Montreal, Que.

Geehrter Herr!

Die Firma J. Bernh. Junge Nachf., Emil Detloff,
Dresden, hat meine Vermittlung in Anspruch genommen
wegen einer Forderung in Höhe von RM 771.94. Ein Rech-
nungsauszug, der mit dem obigen Saldo abschliesst, ist
mir zur Weitergabe an eine hiesige Anwaltsfirma ueber-
lassen worden. Ehe ich jedoch weitere Schritte unter-
nehme, bitte ich um Mitteilung, ob Sie den Anspruch an-
erkennen und ob Sie sich zur Bezahlung der Forderung
der Vermittlung dieses Generalkonsulats bedienen wollen.
Ihren Vorschlaegen bezueglich der Abtragung der Schuld
sehe ich entgegen.

Hochachtungsvoll

Der Generalkonsul

I. A.

S/H

2) Nach 14 Tagen

den 30. Juni 1936.

June 30, 1936.

R. Schuldt.

R. Schuldt.

Mr. Martin Davidovich,
4537 Park Avenue,
Montreal, Que.
Herrn Martin Davidovich,

Geehrter Herr!

Dear

Die Firma J. Bernh. Junge Nachf., Emil Dettloff,

Presden, hat meine Vermittlung in Anspruch genommen

wegen einer Forderung in Höhe von RM 771.94. Ein Rech-

nungsauszug, der mit dem obigen Saldo abschliesst, ist

mir zur Weitergabe an eine hiesige Anwaltsfirma über-

lassen worden. Ehe ich jedoch weitere Schritte unter-

nehme, bitte ich um Mitteilung, ob Sie den Anspruch an-

erkennen und ob Sie sich zur Bezahlung der Forderung

der Vermittlung dieses Generalkonsulats bedienen wollen.

Ihren Vorschlägen bezüglich der Abtragung der Schuld

sehe ich entgegen.

Hochachtungsvoll

Der Generalkonsul

I. A.

2/1

2) Nach 14 Tagen

UHRMACHER- UND GOLDSCHMIEDE-BEDARFSARTIKEL, -WERKZEUGE
J. Bernh. Junge Nachf., Dresden
TASCHENUHREN-GROSSHANDLUNG, SILBER- UND ALPAKABESTECKE

GEGRÜNDET 1874

Bankkonto: Deutsche Bank, Dresden

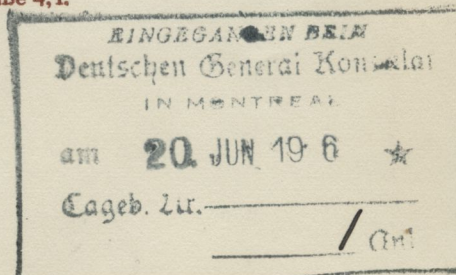
Postscheck-Konto: Dresden Nr. 1650

Fernsprecher Nr. 19648

K./J.

Dresden-A. 1, den 10. Juni 1936.
Waisenhausstraße 4, I.

An das
deutsche General-Konsulat,
Montreal / Kanada
(Quebec Kanada)



Der Inhaber der Firma Martin Davidovitsch,
Wholesale Jeweller, Montreal (Quebec) 4537 Park Avenue-
Lancaster 8348, war Besitzer eines Uhren-& Juwelier-Geschäftes in
Hamburg, Große Bleiche 11 und ist vor einigen Jahren plötzlich
nach Montreal ausgewandert.

Seine hinterlassenen Schulden sind ganz be-
trächtlich. Meine eigene Forderung gegen Davidovitsch ist RM
771.94 für gelieferte Uhren, erhalten durch meinen seinerzeitigen
Vertreter Franz Evers, Hamburg, und gestatte ich mir hierdurch die
höfliche Anfrage, ob es wohl möglich ist, durch das Konsulat meine
Forderung gegen Davidovitsch einzutreiben.

Dürfte ich deshalb das Konsulat höflichst
bitten, Davidovitsch zur Bezahlung der alten Schuld aufzufordern?
Einen Auszug dessen noch offenstehenden Kontos füge ich hier zur
gefl. Bedienung bei.

Gern hoffe ich, daß es Ihren Bemühungen
gelingen wird, Davidovitsch zur Zahlung aufzufordern, denn ich
vermute, daß derselbe ein gleich großes Geschäft, wie er solches
in Hamburg hatte, in Montreal aufgemacht hat.

Für Ihre Bemühungen verbindlichst dankend,
zeichnet

hochachtungsvoll
J. Bernh. Junge Nachf., Emil Detloff.

Emil Detloff

Scha

11